

- 關於臺詞的備註：

這不是廣播節目的逐字稿件。本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

Jiaying

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的“你問我答”節目，我是佳瑩。這檔節目為大家解答學習英語時遇到的種種難題和疑惑。本期節目的問題來自聽眾 Max，問題是這樣的。

Question

您好，我是你們的忠實觀眾。這些都有“算出”的意思，請問怎麼區分？“Count”、“calculate”、“compute”、“reckon”和“work out”。謝謝！

Max

Jiaying

聽眾 Max 想知道如何區分這些和數學有關的詞彙。它們都是我們在日常生活中可能用到的說法，但什麼時候應該用哪一個？下面，我們就來解答這個問題。

第一個詞是“count”。動詞“count”和數學有關的意思是“數數，計數”。比如，“從 1 數到 10”就是“count from one to ten”；英語表達“could count something on one hand”的意思是“屈指可數”。來聽四個例句。

Examples

My son is only five and he can already count to 100!

（我兒子只有五歲，他已經能數到 100 了！）

Can you count up all the people in the office and tell me how many there are, please?

（你能數一數辦公室裡有多少人，然後告訴我總人數嗎？）

I need to count up all the money we have and see what we can afford.

（我需要清點一下我們總共有多少錢，看看能負擔得起什麼。）

I could probably count those who I can call real friends on one hand.

(能被我視為真正的朋友的人屈指可數。)

Jiaying

剛剛講到，動詞“count”描述的是“按順序數數，累加數位”，相比之下，動詞“calculate”所描述的過程要更複雜一些，意思是“通過加減乘除等方法算出事物的數量”，也就是“計算”。名詞是“calculation”，“計算器”的英語說法是“calculator”。

Examples

In the maths lesson, we were asked to calculate the area of the triangle.

(在這節數學課上，我們需要算出三角形的面積。)

We need to calculate how much profit we've made.

(我需要算一算我們賺了多少利潤。)

Jiaying

接下來，說一說動詞“compute”。“Compute”和“calculate”都可以表示“計算”，但“compute”更正式，而且沒有“calculate”常用。請聽例句。

Example

We need to compute how the amount of carbon in the atmosphere will affect weather patterns over the next 200 years.

(我們需要計算大氣中的碳含量將如何影響未來 200 年的氣象模式。)

Jiaying

下面，我們介紹“reckon”。“Reckon”最常見的意思其實是“認為，想”。比如：“I reckon he's going to be late. (我看他會遲到。)”然而，在特定的語境中，也有人用“reckon”來表示“計算”。常見搭配有“reckon something up (合計，算出總數)”。聽一個例句。

Example

Could you please reckon up the bill?

(你能把帳算一下嗎?)

Jiaying

最後，來聊一聊短語“work out”。在表示“計算”時，“work out”和“calculate”的意思很相近，但“work out”更常用，強調經計算得出結果的過程。聽三個例句。

Examples

We need to work out how much we've got left to pay our staff a bonus.

(我們需要算出還剩下多少錢可以給員工發獎金。)

In your maths exam, you need to show how you worked out the answer.

(在數學考試中，你需要解釋得出答案的過程。)

Could you work out our costs and see what profit's left?

(你能算一算成本，看看我們還剩多少利潤嗎?)

Jiaying

好了，我們來歸納一下前面講過的內容：在這些和數學有關的說法中，“count”所描述的過程最簡單，意思是“數數”；“calculate”、“work out”和“compute”的意思都是“經過思考後進行計算”，其中“compute”更正式，在口語中它沒有“calculate”和“work out”那麼常用；“reckon”在口語會話中也可以表示“算出總數”。

本期節目到這裡就告一段落了。如果你在英語學習中遇到了難題，歡迎通過微博向我們提問。我們的微博帳號是“BBC 英語教學”。你也可以發郵件給我們，郵箱位址是：

questions.chinaelt@bbc.co.uk 謝謝收聽“你問我答”節目。我是佳瑩。下次再會！